

CARIMALI®

design water_space

Foglio istruzioni
Instruction booklet

NEW MYDREAM

23091X-CRX

23091XNT-CRX

23091X/S-CRX

23091XNT/S-CRX

23091XN-CRX

23091XCT-CRX

23091XN/S-CRX

23091XCT/S-CRX

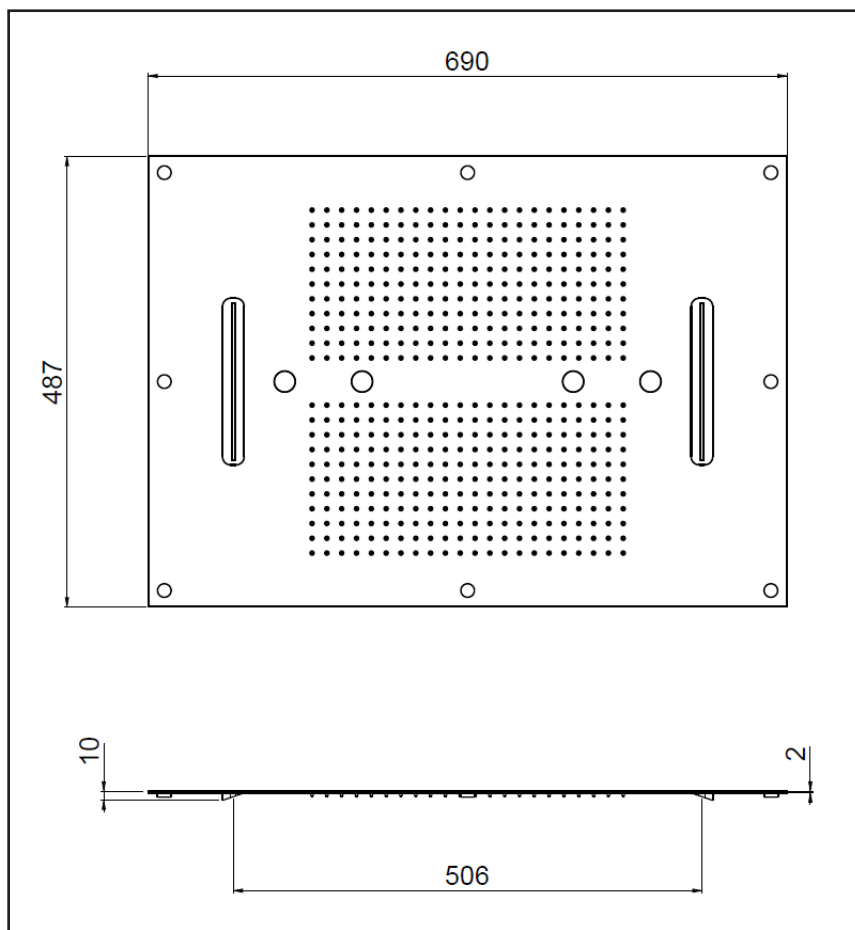
23091XT-CRX

23091XNCT-CRX

23091XT/S-CRX

23091XNCT/S-CRX

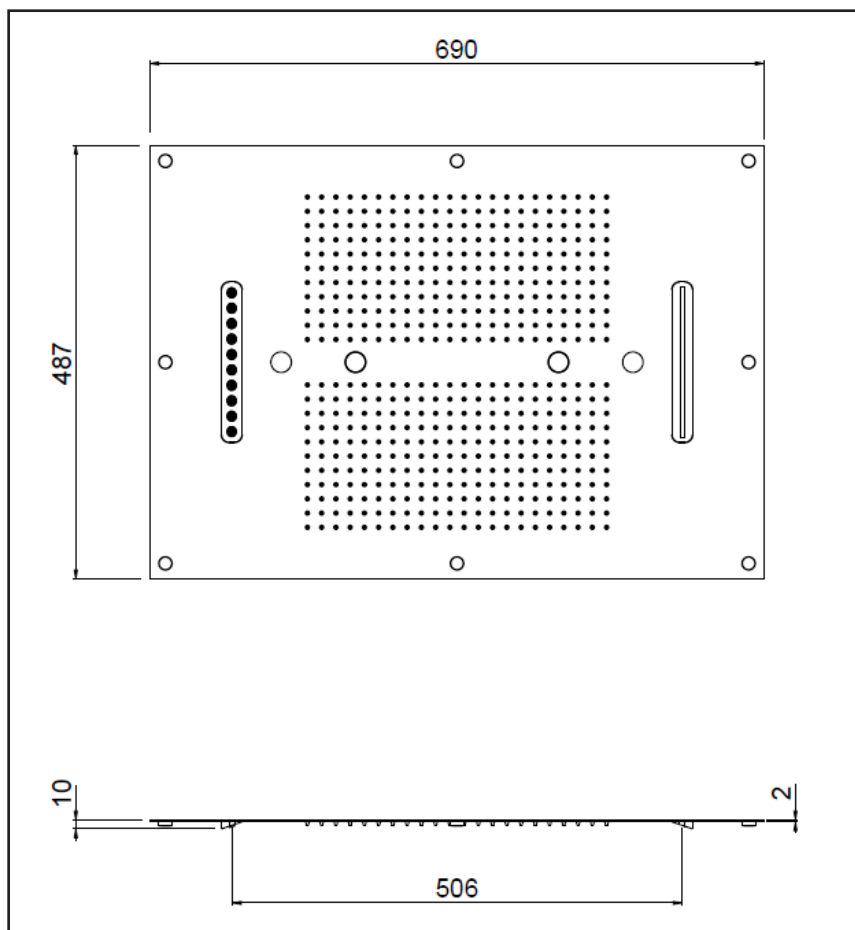
Dimensioni - Dimensions



23091X-CRX
23091X/S-CRX

23091XN-CRX
23091XN/S-CRX

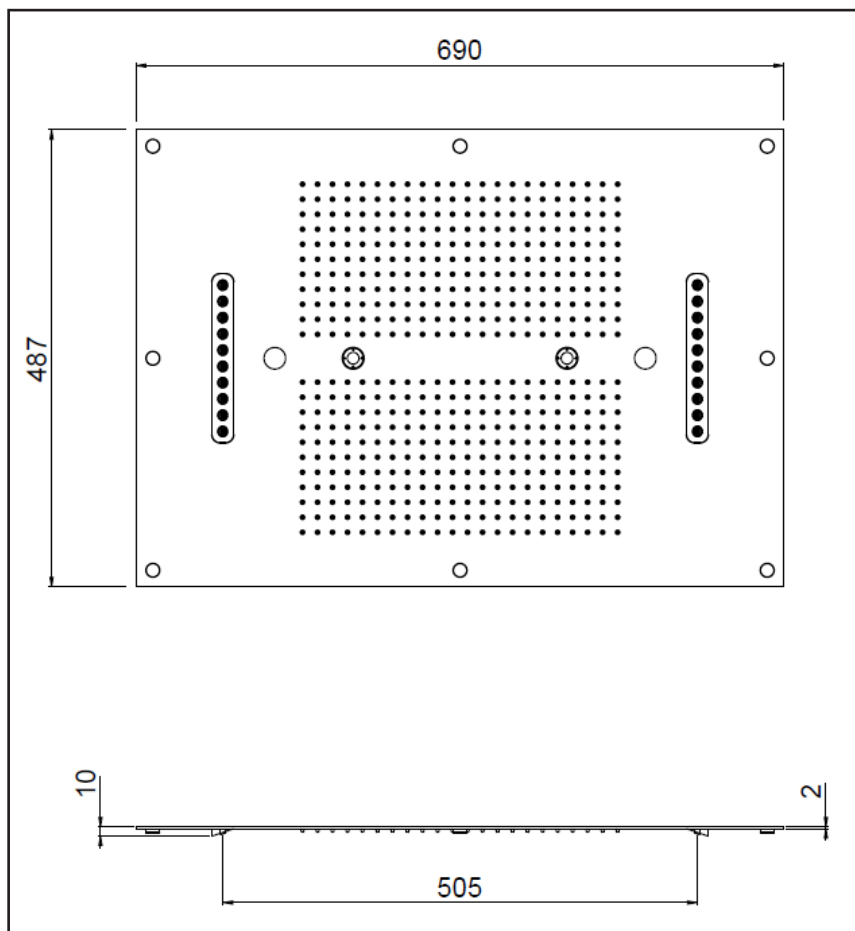
Dimensioni - Dimensions



23091XCT-CRX
23091XCT/S-CRX

23091XNCT-CRX
23091XNCT/S-CRX

Dimensioni - Dimensions



23091XT-CRX
23091XT/S-CRX

23091XNT-CRX
23091XNT/S-CRX

AVVERTENTE

- L'impianto deve essere effettuato da personale autorizzato, certificato secondo le vigenti normative dello stato in cui avviene l'installazione.
- Tutto il materiale utilizzato deve essere conforme ai requisiti di sicurezza previsti per il tipo di applicazione, secondo le vigenti normative dello stato in cui avviene l'installazione.
- Tutti gli allacciamenti (idrico ed elettrico) devono essere perfettamente isolati gli uni dagli altri e fissati in maniera stabile.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con età superiore a 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza, solo se adeguatamente supervisionate o istruite all'uso in sicurezza del dispositivo e con la consapevolezza dei rischi associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Negli apparecchi non vi sono componenti contenenti mercurio e amianto.
- **ATTENZIONE:** Per l'installazione dei faretto cromoterapia consultare la IST0220 presenti nella confezione
- I disegni contenuti nel presente manuale sono da considerarsi puramente esemplificativi e non sempre esattamente corrispondenti all'articolo in vostro possesso. Per un corretto assemblaggio seguire le indicazioni nelle descrizioni.

WARNINGS

- The plant must be made by an authorised staff and must be certified at the norms in use in the country where the installation is made.
- All the material used must be conformed to the safety requirements forecast for this type of installation, as per the norms which are effective in the country where the installation is made.
- All (hydraulic and electric) connections must be perfectly isolated one from the other and stably fixed.
- This device can be used by people over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience, only if properly supervised or instructed on safe use of the device and with knowledge of the risks associated. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.
- In the equipment there are no components containing mercury and asbestos.
- **WARNING:** For the installation of the chromotherapy spotlights please refer to IST0220 included in the package
- The drawings contained in this manual are to be considered purely exemplary and not always exactly corresponding to the article in your possession. For a correct assembly follow the instructions in the descriptions.

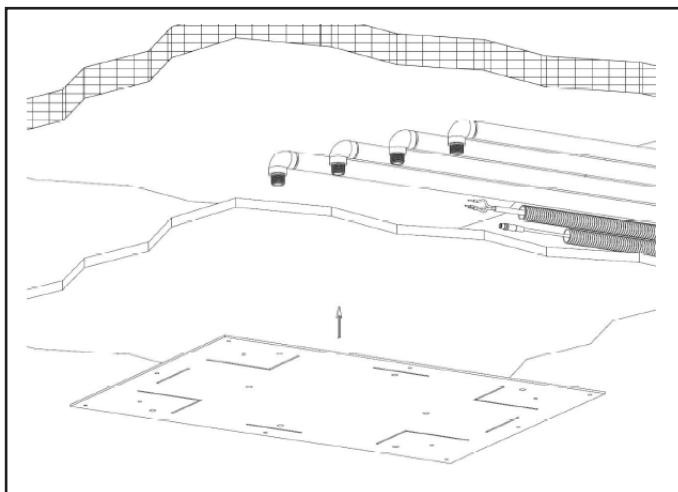
CARATTERISTICHE E SPECIFICHE TECNICHE

- Portata acqua minima in ingresso per getto di buona qualità: 20 l/min.
- Pressione idrica massima sopportata dal sistema: 4 bar=400000Pa
- Predisporre i collegamenti a soffitto con uscita G1/2"M (EUR) o 1/2"NPT M (USA) in prossimità della sede del soffione:
 - 4 collegamenti per i soffioni con nebulizzatori
 - 3 collegamenti per i soffioni senza nebulizzatori
- Predisporre un controsoffitto rinforzato avente uno spessore compreso tra 7 e 21mm posto a una distanza dal soffitto non inferiore a 10cm
ATTENZIONE: assicurarsi che il controsoffitto sia perfettamente in bolla.

FEATURES AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

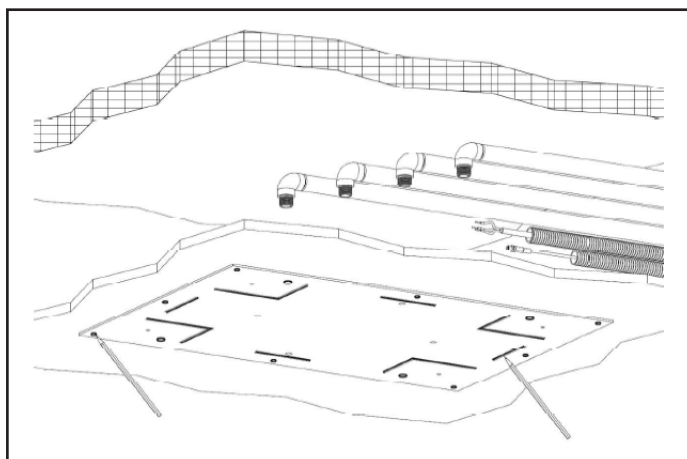
- Minimum water inlet flow rate: 20 l/min.
- Maximum water pressure borne by the system: 4 bar= 400000 Pa
- Run water pipes to the ceiling with G1/2"M (EUR) or 1/2"NPT M (USA) outlet for the showerhead:
 - 4 water pipes for shower head with atomizers
 - 3 water pipes for shower without atomizers
- Prepare a reinforced false ceiling from 7 to 21 mm thick that must be at a minimum distance of 10 cm from the ceiling.
WARNING: Make sure that the false ceiling is perfectly level

Installazione - Installation



Posizionare la dima in cartone (in dotazione) sul controsoffitto nel punto di installazione desiderato

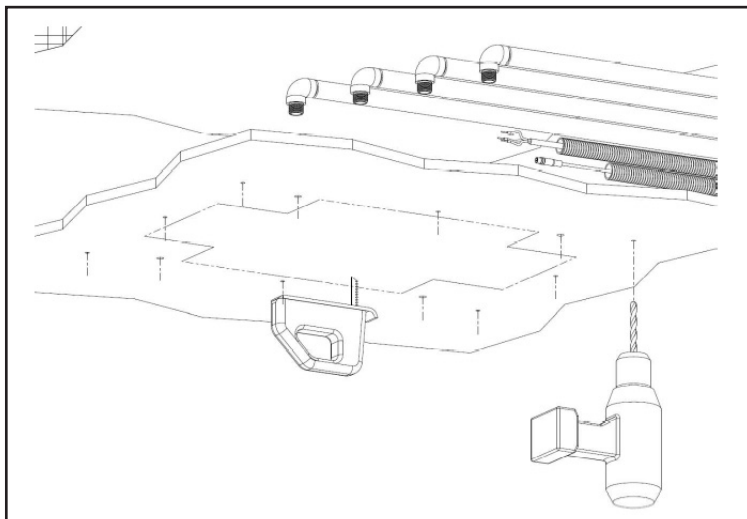
Position the cardboard template (supplied) on the false ceiling in the required installation point



Tracciare la posizione dello scasso e dei fori di fissaggio (seguendo la dima in dotazione)

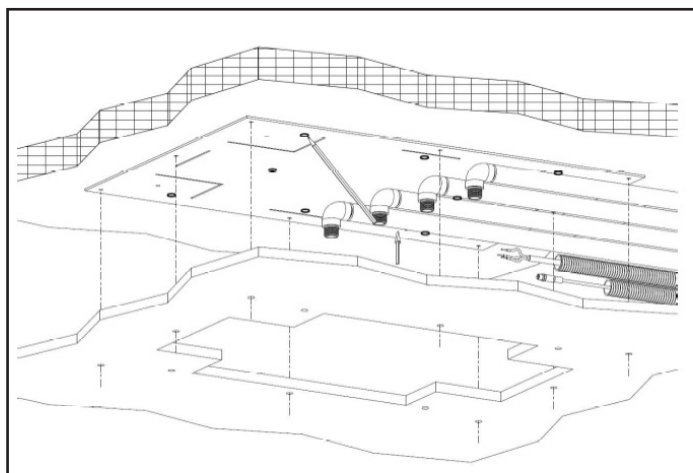
Trace the position of the cavity and of the fastening holes (following the supplied cardboard template)

Installazione - Installation



Tagliare e forare con punta Ø10 il controsoffitto in funzione della traccia eseguita al punto precedente

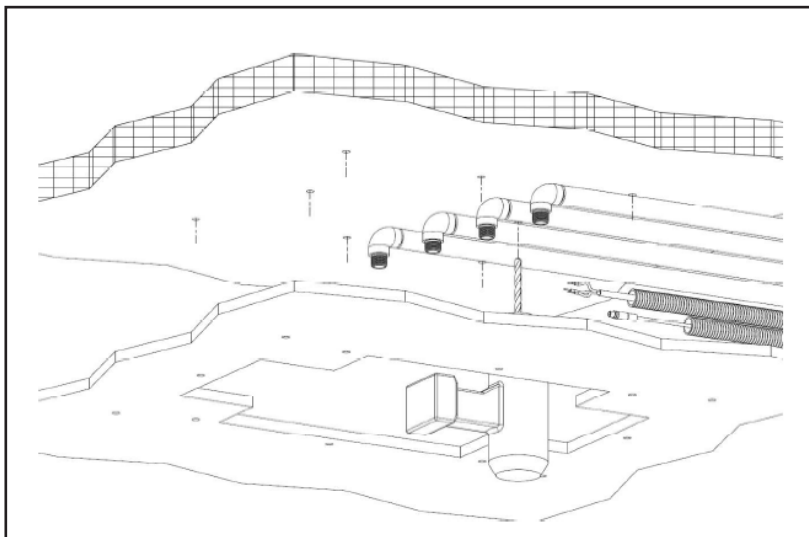
Cut and drill the false ceiling using Ø10 drill bit according to the trace made under previous point



Posizionare la dima in cartone sul soffitto come indicato in figura. Tracciare la posizione dei fori di fissaggio

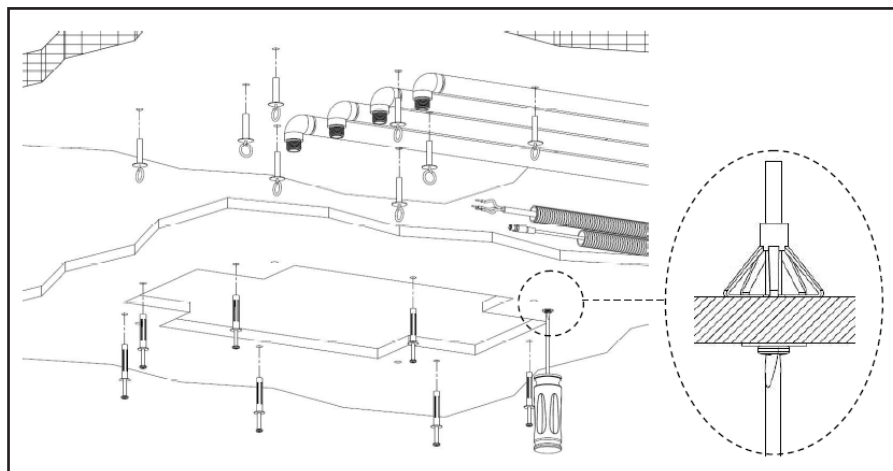
Position the cardboard template on the ceiling in the required installation point. Trace the position of the fastening holes

Installazione - Installation



Forare con punta da Ø8 il soffitto in funzione della traccia eseguita al punto precedente

Drill the ceiling using an Ø8 drill bit according to the trace made under previous point



Inserire i tasselli nel cartongesso e avvitare le viti con cacciavite a stella

Inserire i tasselli nel soffitto e avvitare le viti a occhio.

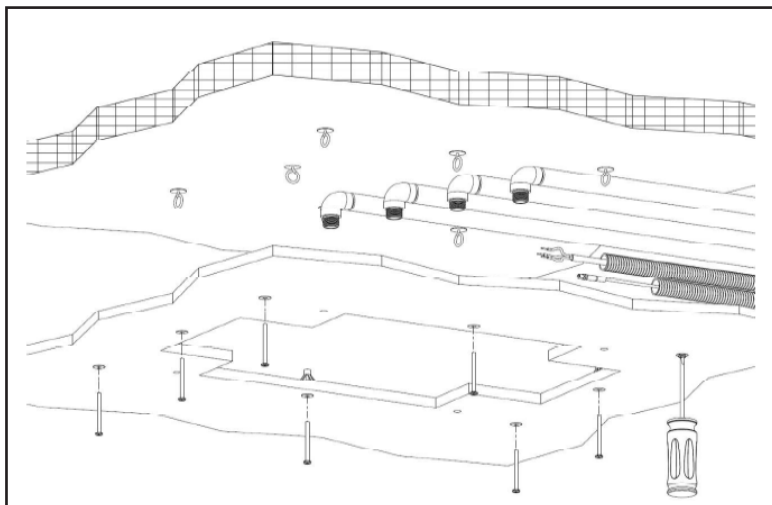
ATTENZIONE: verificare di aver avvitato le viti fino al completo serraggio dei tasselli

Insert the plugs into the plasterboard and fasten the screws using a Philips screwdriver.

Insert the plugs into the ceiling and screw the eye-bolt.

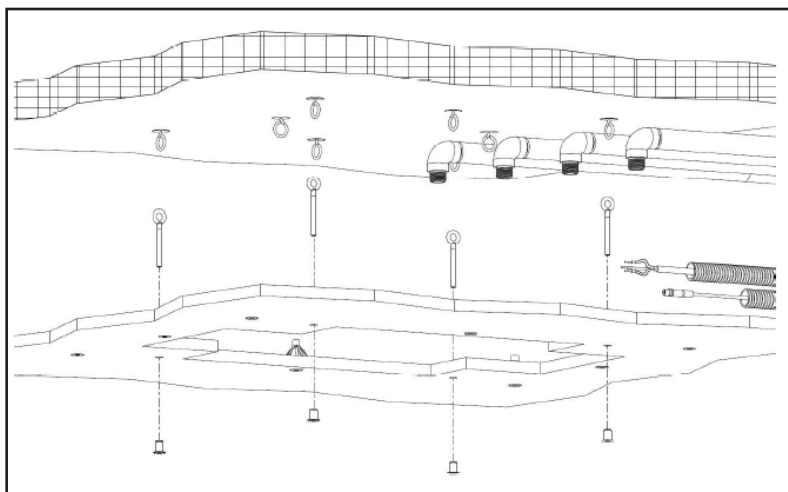
WARNING: verify that the screws are screwed in up to the complete plugs tightening

Installazione - Installation



Svitare le viti dai tasselli sul cartongesso con cacciavite a stella

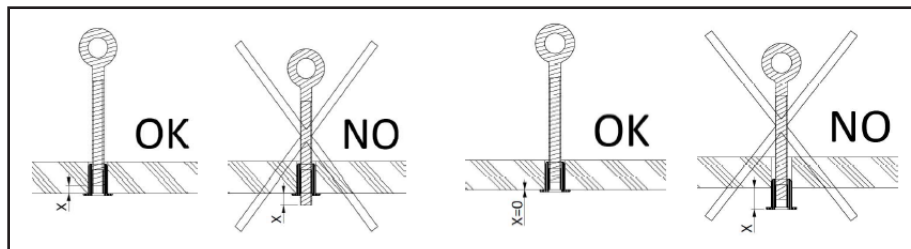
Unscrew the screws from the plugs using a Philips screwdriver



Avvitare sul cartongesso i raccordi di sostegno e i tiranti come illustrato in figura

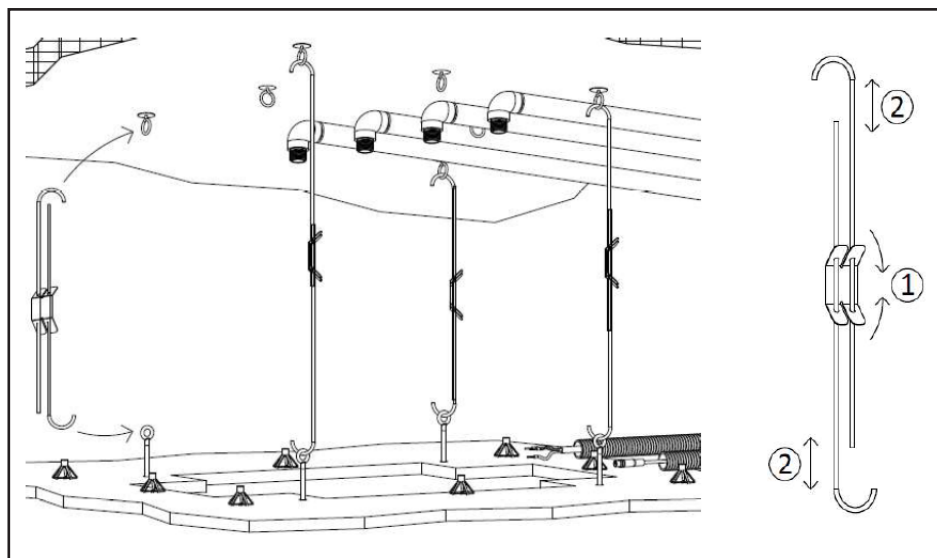
Screw the brackets and the wire tighteners on the plasterboard as shown in the picture above

Installazione - Installation



ATTENZIONE: i tiranti non devono sporgere dal cartongesso e devono essere a contatto con esso come mostrato in figura

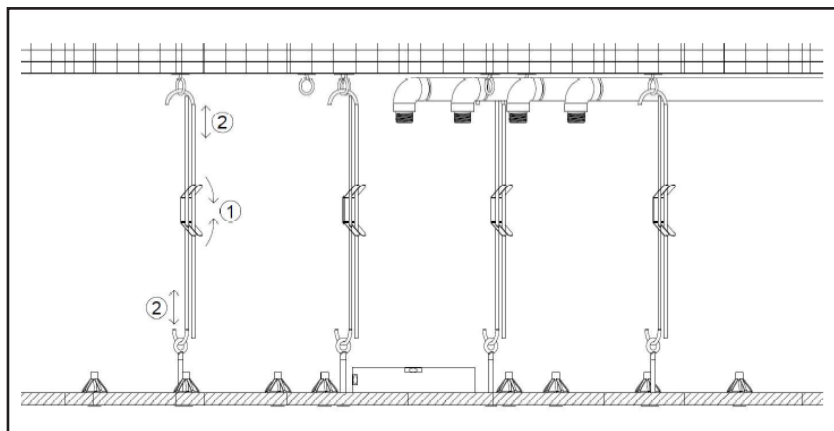
WARNING: the wire tighteners have non stick out from the plasterboard but they have to be in contact with it as shown in the picture above



Ancorare i ganci di sostegno al soffitto ed ai tiranti sul cartongesso. Intervenire sulla piastrina in ferro per avere la regolazione dei ganci

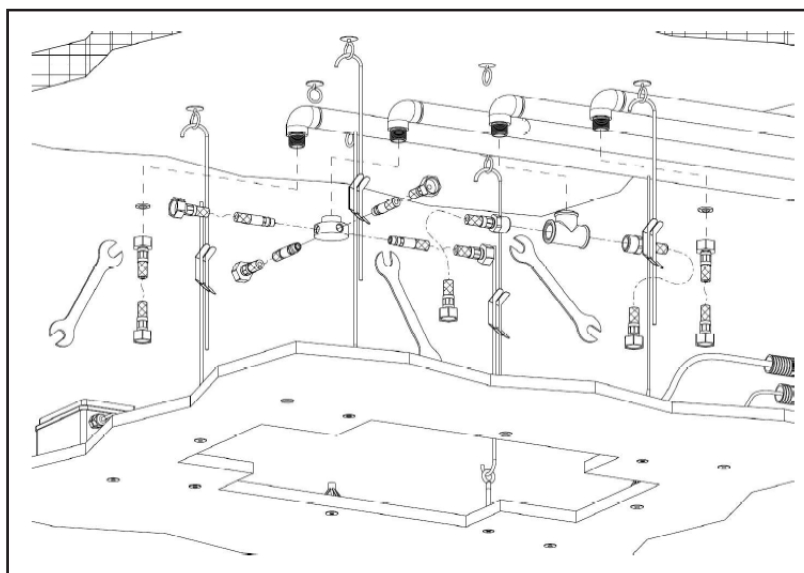
Anchor the supporting hooks to the ceiling and the wire tighteners to the plasterboard. Use the iron plate to adjust the hooks

Installazione - Installation



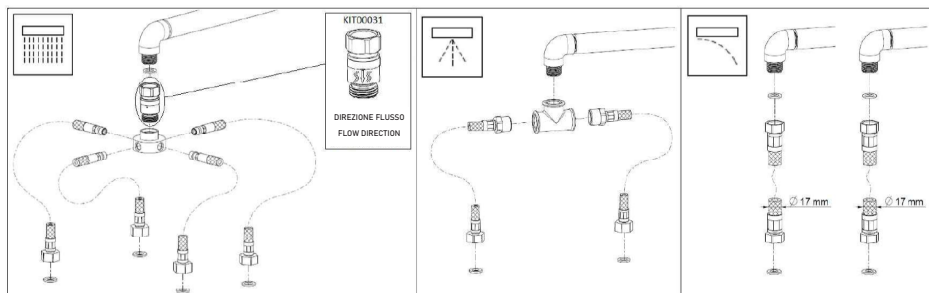
Mettere in bolla il cartongesso agendo sui ganci di sostegno

Level the plasterboard using the supporting hooks



Collegare i raccordi di distribuzione dell'acqua all'impianto serrando a tenuta utilizzando canapa o simili

Connect the water distribution connections to the system by tightening it hermetically using hemp or similar materials

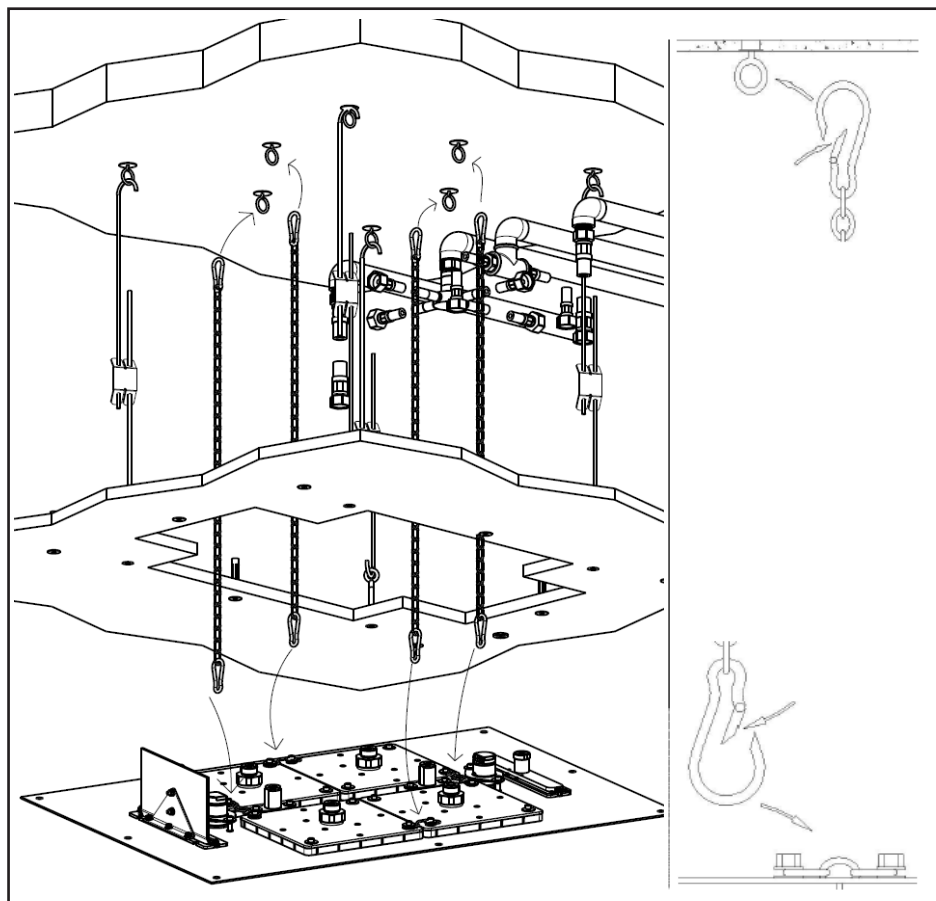


COLLEGAMENTI:

- Collegare il KIT00031 e i 4 flessibili al raccordo di distribuzione dell'acqua serrando a tenuta con chiave da 11mm.
- Collegare i 2 flessibili al raccordo di distribuzione dell'acqua serrando con chiave da 23mm (solo per soffioni con nebulizzatori)
- Collegare i 2 flessibili all'impianto serrando a tenuta con chiave da 23mm antepoendo la guarnizione.

CONNECTION:

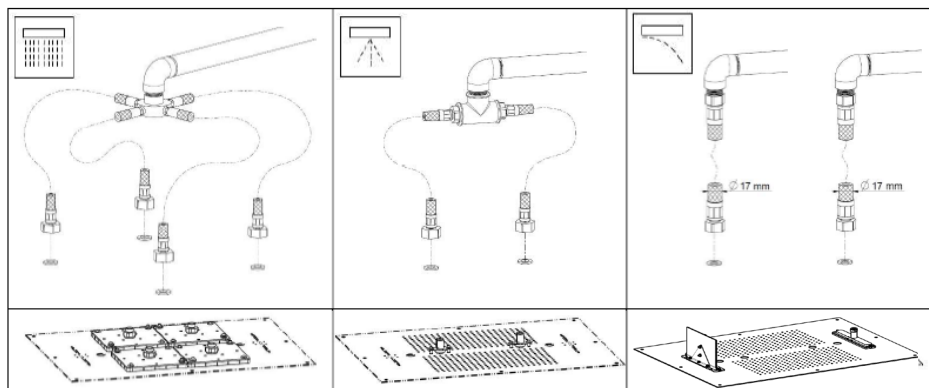
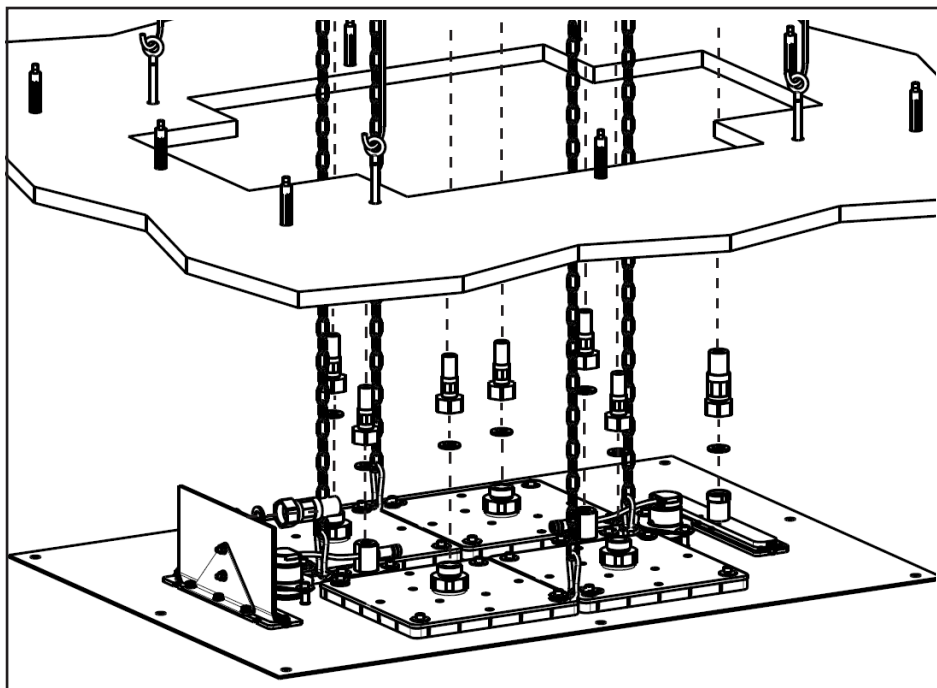
- Connect hermetically the 4 flexibles and the KIT00031 to the water distribution connection using a 11mm wrench.
- Connect hermetically the 2 flexibles to the water distribution connection using a 23mm wrench (only for showerhead with the atomizers)
- Connect hermetically the 2 flexibles to the system with a 23mm wrench by placing before the gasket.



Agganciare le catene di sicurezza ai punti di ancoraggio a soffitto e fissare il soffione alle catene. Così facendo il soffione è "in sicurezza"

Hook the safety chains to the anchoring points and fasten the shower head to the chains. Thus the shower head is "safe"

Installazione - Installation



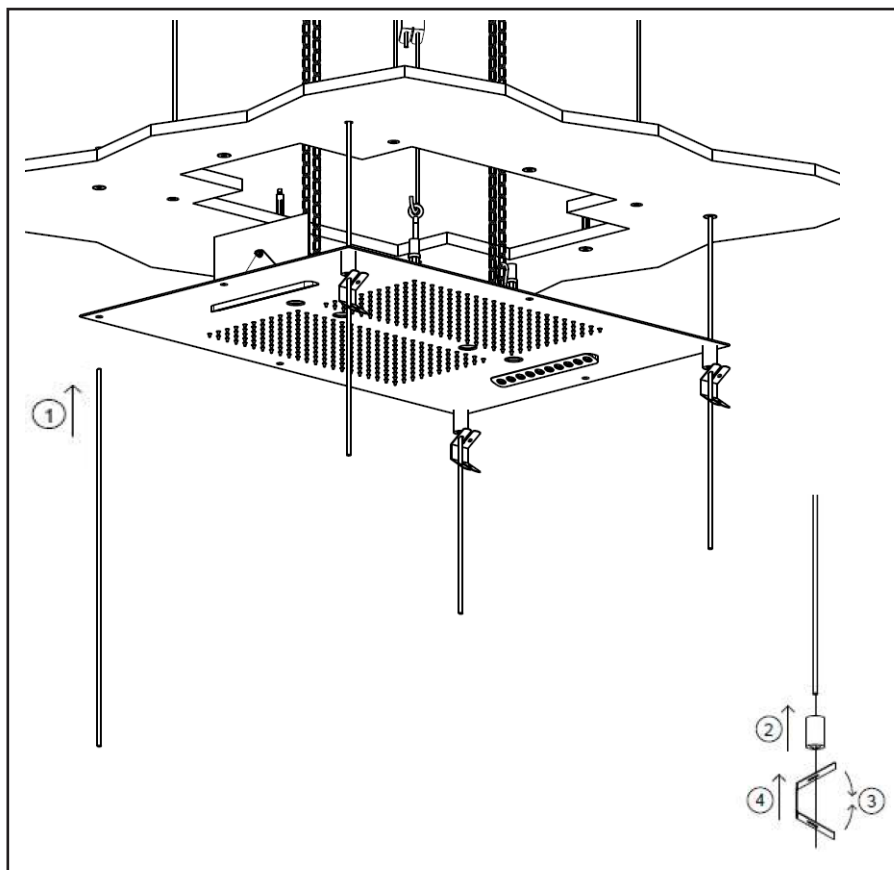
Collegare il soffione all'impianto serrando a tenuta i flessibili in dotazione con chiave da 23mm anteposendo le guarnizioni. Attenzione, prima di ultimare l'installazione, verificare che l'impianto sia perfettamente a tenuta d'acqua

Connect the showerhead to the system by sealing the flexible hoses using 23mm wrench, putting supplied gaskets first. Attention, before ending the installation, verify that the plant is watertight perfectly.

Installazione - Installation

 **ATTENZIONE:** In presenza di soffione con faretto cromoterapia effettuare in questa fase i collegamenti elettrici come indicato nella IST0220

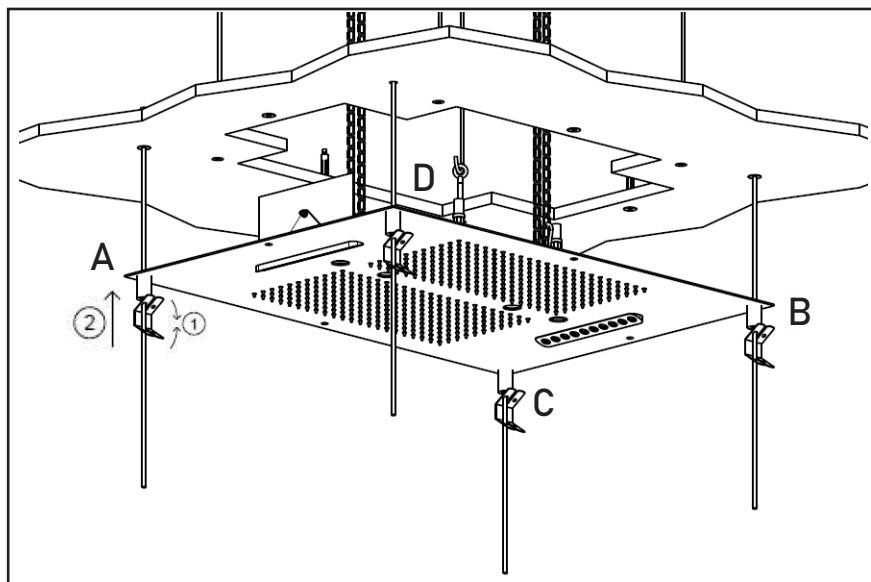
 **ATTENTION:** In the presence of a shower head with chromotherapy spotlights, perform the electrical connections in this phase as indicated in the IST0220



Avvitare la barra filettata con sistema a molla nei 4 punti

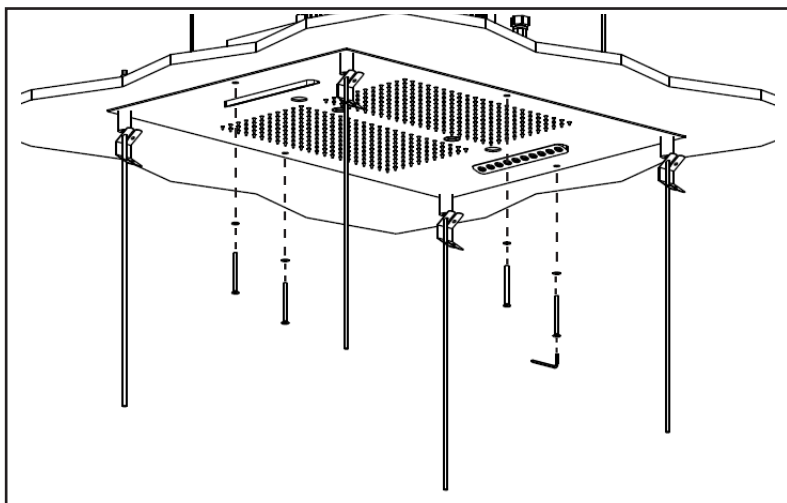
Screw the threaded bar with spring system in the 4 points

Installazione - Installation



Utilizzando i congegni a molla e seguendo la sequenza A-B-C-D, portare il soffione perfettamente a contatto con il controsoffitto.

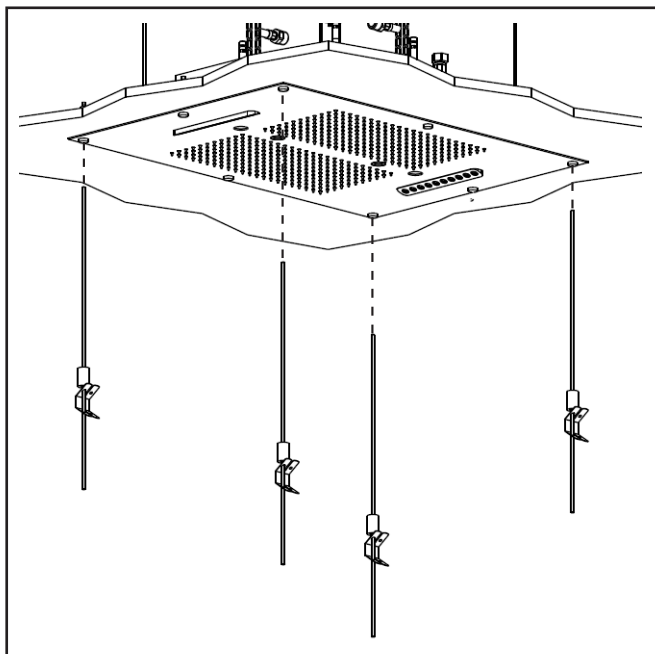
Using the spring devices and the sequence A-B-C-D, take the showerhead perfectly in contact with the ceiling



Fissare il soffione serrando le 4 viti a testa svasata fornite con chiave a brugola da 3mm interponendo le rondelle

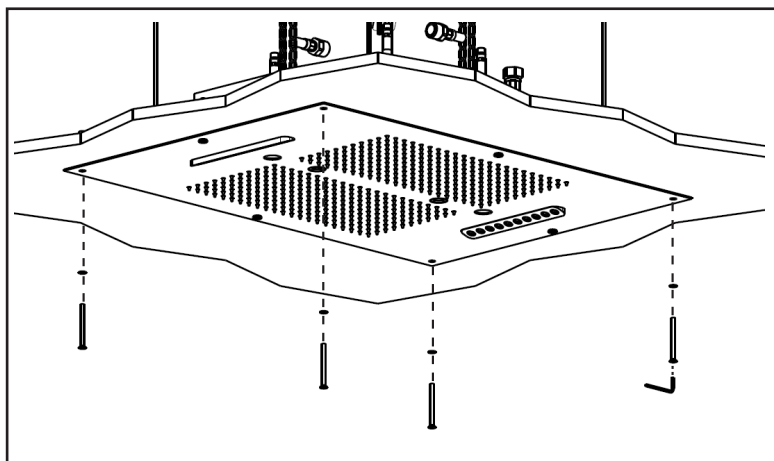
Secure the showerhead with the 4 countersunk screws supplied using a 3mm allen wrench by placing the washers

Installazione - Installation



Svitare le barre filettate

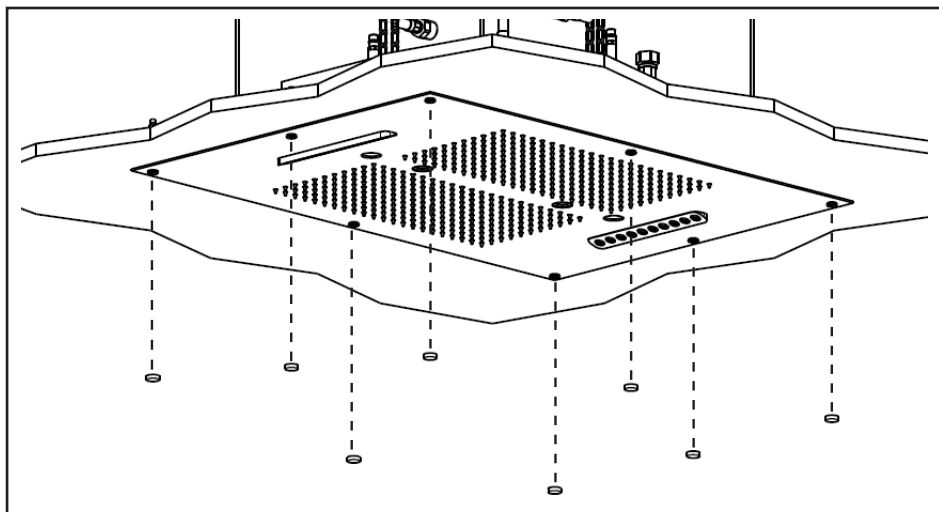
Unscrew the threaded bars



Fissare il soffione serrando le viti a testa svasata rimanenti con chiave a brugola da 3mm interponendo le rondelle

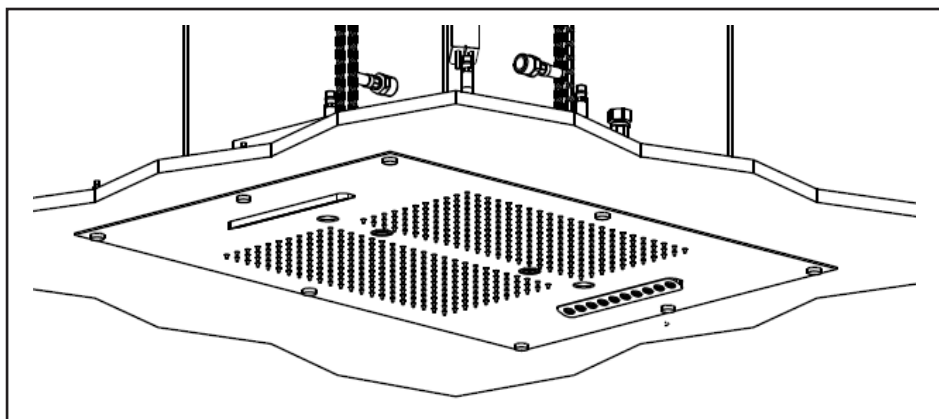
Secure the showerhead with the countersunk remaining screws using a 3mm allen wrench by placing the washers first

Installazione - Installation



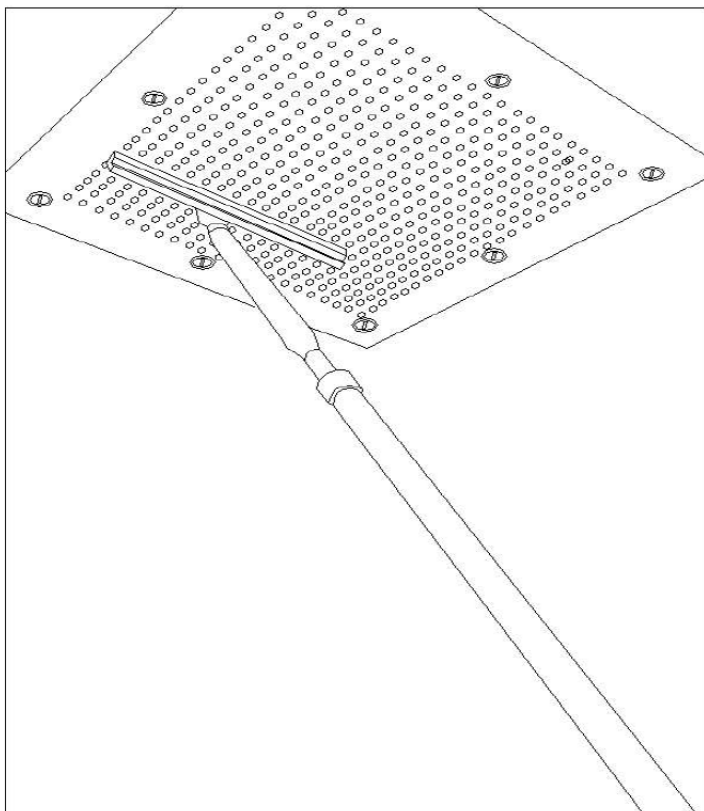
Inserire i tappi estetici sulle viti

Insert the aesthetic plugs on the screws



ATTENZIONE: Assicurarsi che il soffione sia perfettamente a contatto con il controsoffitto e che le viti siano tirate a fondo

WARNING: Make sure that the showerhead is perfectly against the false ceiling and that the screws are secured all the way down



Per il buon funzionamento eseguire una manutenzione periodica, in base alla presenza di calcare;
Per una corretta manutenzione non è necessario smontare il soffione ma eseguire le seguenti operazioni:

1. Far scorrere l'acqua corrente tiepida;
2. Pulire l'esterno del filtro con una spatola lavavetri:

La garanzia non copre i danni causati da depositi di calcare o impurità.

For a correct functioning effect, accordingly to the limestone presence, a periodic maintenance;
For a correct maintenance it is not necessary to disassemble the showerhead, just effect the following operations:

1. Let flow the warm water
2. Clean with a normal glass-washer the external surface of the shower head

The warranty does not cover damages caused by limescale deposits or impurities.

Garanzia

L'articolo che ha acquistato è stato realizzato e collaudato presso il nostro stabilimento Calflex srl di Nonio (VB), in Z.I. 5/bis, in ottemperanza con gli standard qualitativi previsti dalla normativa: UNI EN ISO 9001:2015.

Il periodo di garanzia, contro vizi o difetti di fabbricazione è di 5 anni (salvo diversa indicazione scritta).

Le parti soggette a usura (cartuccia miscelatrice, vitone, valvola di non ritorno, ecc...) e le componenti elettriche sono garantite per un periodo di 2 anni.

La garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto, comprovata da documentazione riscontrabile (fattura, scontrino fiscale) e non è rinnovabile.

Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto.

La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto esclusivamente alla riparazione o alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso.

Il pezzo difettoso dovrà essere restituito a Calflex s.r.l. accompagnato da un rapporto di descrizione del difetto.

Calflex s.r.l. si riserva il diritto di ispezionare il pezzo contestato per valutare l'applicabilità della garanzia.

La garanzia non copre danni causati da: installazione e/o utilizzo impropri, errata concezione dell'impianto, normale usura, danni causati da deposito di calcare o impurità, impiego di prodotti di pulizia e manutenzione diversi da quelli indicati da Calflex.

Calflex s.r.l. non risponde dei costi di manodopera e/o danni, anche accidentali o conseguenti, occorsi durante l'installazione, riparazione o sostituzione del prodotto.

La garanzia sulla superficie dei nostri prodotti non è valida se il materiale ha subito un trattamento di pulizia diverso da quello da noi suggerito. Calflex si riserva di approfondire la natura del danno con appositi esami di laboratorio.

Per ulteriori informazioni potete contattare Calflex s.r.l. al numero +39 0323 889328 o il rivenditore di zona.

Pulizia

Per la pulizia delle parti metalliche CROMATE, VERNICIATE, CON TRATTAMENTO GALVANICO, IN PVD O IN ACCIAIO INOX: è sufficiente utilizzare un panno umido con sapone neutro diluito con acqua e sciacquare. Si raccomanda di asciugare sempre le superfici metalliche con un panno morbido e pulito per evitare la formazione di macchie di calcare.

Importante: si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone neutro e diluito con acqua e spugne /panni morbidi. Non impiegare mai detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico, candeggina, cloro o qualsiasi altro prodotto contenente acido. Non utilizzare oggetti appuntiti o spugne dure o raschianti.

Warranty

The article you purchased was manufactured and tested at our Calflex srl facility in Nonio (VB), Zona Industriale 5/bis- ITALY, in compliance with the quality standards UNI EN ISO 9001: 2015.

The warranty period, against any manufacturing faults or defects is 5 years (unless otherwise stated in writing).

The parts subject to wear (mixing cartridge, head valve, non-return valve, etc ...) and the electrical components are guaranteed for a period of 2 years.

The warranty starts from the date of purchase of the product, proven by traceable documentation (invoice, receipt) and is not renewable.

Warranty replacement claims can only be made by presenting a dated document proving the purchase of the product.

The warranty covers manufacturing defects only and gives the right exclusively to the repair or to a supply of a free of charge replacement of the part identified as defective.

The defective part must be returned to Calflex s.r.l. accompanied by a report describing the defect.

Calflex s.r.l. reserves the right to inspect the component to evaluate the warranty applicability.

The warranty does not cover defect or injured caused by: improper installation and / or use, incorrect conception of the system, normal wear and tear, damage caused by limescale or impurity deposits, use of cleaning and maintenance products other than those indicated in this warranty sheet.

Calflex s.r.l. is not liable for any labour costs and / or damages, even accidental or consequential, occurred during the installation, maintenance, or replacement of the product.

The guarantee on the surface of our products is not valid if the material has undergone a cleaning treatment other than that suggested by Calflex. Calflex reserves the right to investigate the nature of the damage with the help of specific laboratory tests.

For more information, please contact Calflex s.r.l. at +39 0323 889328 or your local dealer.

Cleaning

To clean CHROMED, VARNISHED, GALVANIC, PVD OR STAINLESS-STEEL metal parts: simply use a damp cloth with neutral soap diluted with water and rinse. It is recommended to always dry the metal surfaces with a soft and clean cloth to avoid the formation of limescale stains.

Important: it is recommended to use only neutral soap-based detergents diluted with water and soft sponges / cloths. Never use abrasive detergents or disinfectants containing alcohol, hydrochloric or phosphoric acid, bleach, chlorine or any other acid-containing product. Do not use sharp objects or hard or scraping sponges.

Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice. (I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.)

CALFLEX srl
Zona Industriale, 5/bis - 28891 Nonio (VB) Italy
Tel. +39 0323 88.93.28

www.calflex.it - www.carimali.it - info@calflex.it - calflex@pec.calflex.biz